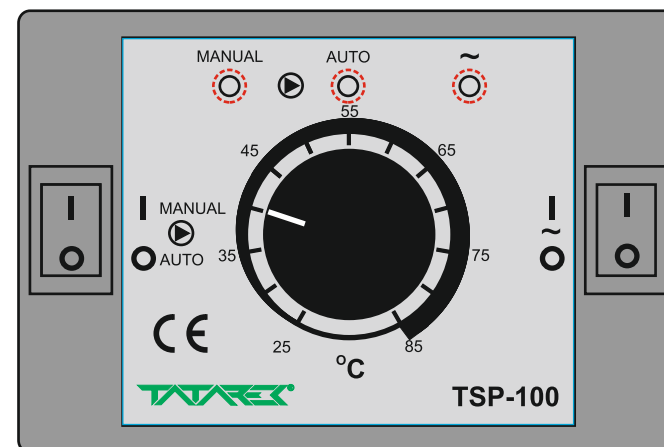


## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### TEMPERATUROWY REGULATOR ZAŁĄCZANIA POMPY C.O. MODEL TSP - 100



#### 1. Podstawowe parametry regulatora

|                                     |                        |
|-------------------------------------|------------------------|
| Zasilanie                           | 230V/50Hz ± 10%        |
| Pobór mocy bez obciążenia           | 1W                     |
| Maksymalna moc przyłączeniowa       | 500W                   |
| Temperatura otoczenia               | 0÷40°C                 |
| Wilgotność                          | 10÷90% bez kondensacji |
| Stopień ochrony                     | IP40                   |
| Bezpiecznik                         | 2,5A/250V zwłoczny     |
| Ilość wyjść sterujących pompami     | 1*500W/230V/50Hz       |
| Zakres nastaw temperatury           | 25°C÷85°C              |
| Dokładność pomiaru temperatury      | 2°C                    |
| Rozdzielczość nastaw temperatury    | 5°C                    |
| Czujnik temperatury zabudowany      | KTY81-210              |
| Wytrzymałość temperaturowa czujnika | -25°C÷100°C            |

---

**TATAREK®**
**TATAREK Sp. z o.o.**

50-559 Wrocław, ul. Świeradowska 75,

tel. (071) 367-21-67, 373-14-88, fax 373-14-58; NIP 899-278-63-72;

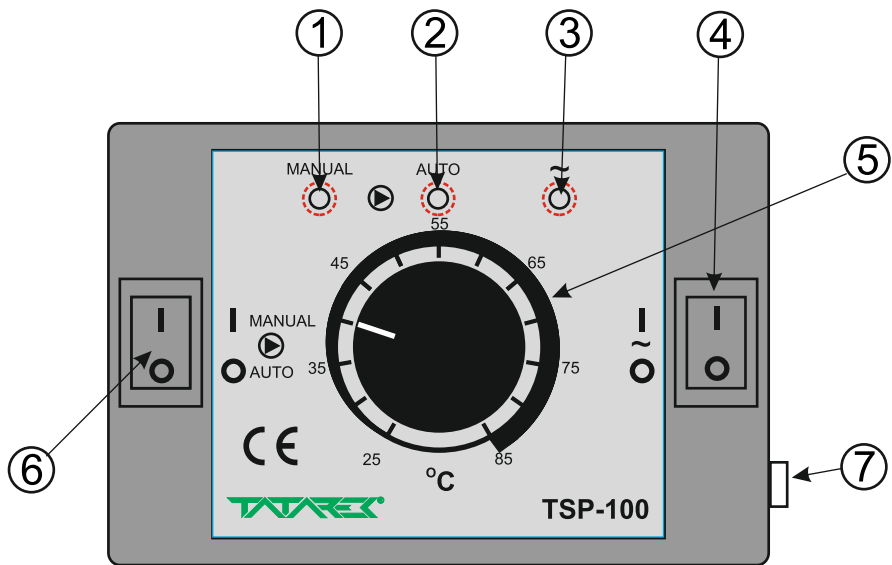
Konto: SANTANDER BANK POLSKA SA WROCLAW 6910901522-0000-0000-5201-9335

www.tatarek.com.pl.; e-mail: [tatarek@tatarek.com.pl](mailto:tatarek@tatarek.com.pl)

## 2. Zasada działania regulatora TSP-100

Regulator załącza pompę wodną C.O. w zależności od nastawy temperatury na regulatorze sygnalizując świeceniem lampki kontrolnej (AUTO).

Regulator TSP-100 ma możliwość załączenia ręcznego pompy C.O. (MANUAL).



- ① Lampka sygnalizuje załączenie pompy C.O. manualnie ►
- ② Lampka sygnalizuje załączenie pompy C.O. automatycznie ►
- ③ Lampka sygnalizuje załączenie zasilania
- ④ Wyłącznik zasilania regulatora  
! ~  
○
- ⑤ Pokrętko ustawienia temperatury załączenia pompy C.O. 25°C+85°C
- ⑥ Wyłącznik pracy AUTO-MANUAL ►
- ⑦ Gniazdo bezpiecznika 1,6A/250V

[illegible]

# DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Nr ref. 59 TSP.2008/1

Tatarek Sp. z o.o.  
ul. Świeradowska 75, 50-559 Wrocław  
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

wyrób: Temperaturowy regulator załączania pompy

model: TSP-100

spełnia wymagania zasadnicze zawarte w postanowieniach Dyrektywy EMC 2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 oraz Dyrektywy LVD 2014/35/UE z dnia 26 lutego 2014 w sprawie zasadniczych wymagań dla sprzętu elektrycznego.

Do oceny zgodności zastosowano następujące normy zharmonizowane:

- PN-EN 60730-2-1: 2002 - Automatyczne regulatory elektryczne do użytku domowego i podobnego-  
Część 2-1: Wymagania szczegółowe dotyczące regulatorów elektrycznych do elektrycznych urządzeń domowych.
- PN-EN 60730-1: 2012 - Automatyczne regulatory elektryczne do użytku domowego i podobnego-  
Część 1: Wymagania ogólne.
- PN-EN 55022: 2011 - Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)- Urządzenia informatyczne  
Charakterystyki zaburzeń radioelektrycznych Poziomy dopuszczalne i metody pomiaru.

Tatarek Sp. z o.o.  
ma wdrożony system zarządzania i spełnia wymagania normy:  
ISO9001: 2000 CERTYFIKAT nr 133/2004 z 01.2004  
Polska Izba Handlu Zagranicznego

Ostatnie dwie cyfry roku, w którym naniesiono oznaczenie CE: 12

Miejscowość wystawienia:

Wrocław

Przedstawiciel producenta:

Jerzy Kopeć

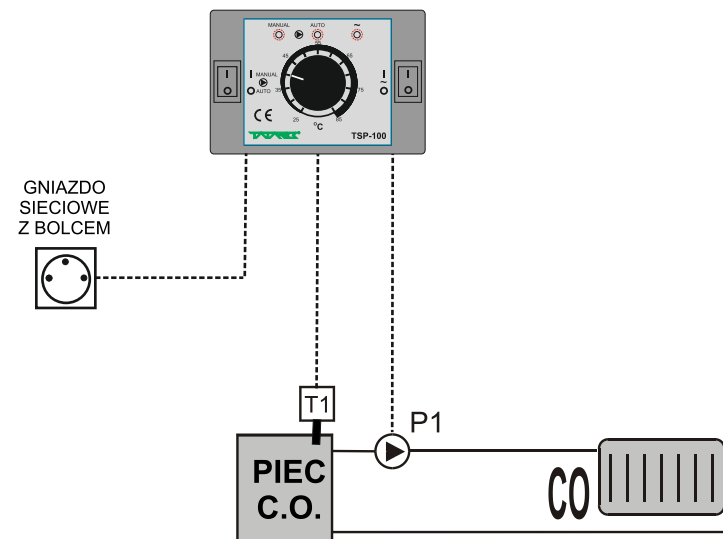
Data wystawienia:

4.09.2017

Stanowisko:

Konstruktor

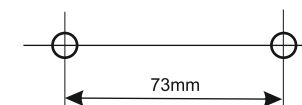
## Przykładowy układ pracy regulatora



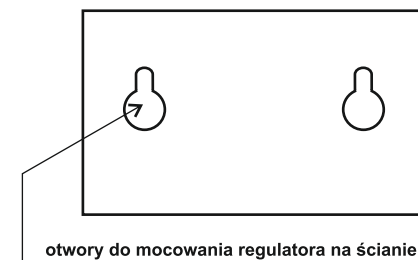
T1 - czujnik KTY 81-210 zabudowany  
P1 - pompa obiegowa C.O. ►

## Montaż regulatora na ścianie

1. Wywiercić w ścianie dwa otwory  $\varnothing$ ...  
na odpowiedniej wysokości.



2. Zamocować w otworach kołki pod  
wkręty  
-wkręcić wkręty pozostawiając 2,5mm  
luzu od ściany  
-powieścić na wkrętach regulator



## Zastosowanie regulatora TSP-100

Regulator TSP-100 ma zastosowanie tam gdzie istnieje potrzeba załączenia pompy obiegowej C.O., CWU oraz zaworów termostatycznych w zakresie temperatury 25°C÷85°C. Może współpracować z wszystkimi piecami C.O. na paliwa stałe.

### Mocowanie czujnika

- zainstalować czujnik na nieosłoniętej rurze wyjściowej z kotła C.O. (możliwie jak najbliżej kotła),
- opaską zaciskową docisnąć czujnik do rury
- wskazane jest owinięcie rury wylotowej od kotła do czujnika wyłącznie materiałem izolacyjnym.

### Podłączenie przewodu zasilającego do pompy

- do zacisku  $\frac{1}{2}$  podłączyć żyłę koloru żółtego lub żółto-zielonego (uziemiać lub zerowanie ochronne),
- do zacisku (N) podłączyć żyłę koloru niebieskiego
- do zacisku (L) podłączyć żyłę koloru brązowego.

### Sprawdzenie poprawności podłączeń

- sprawdzić poprawność podłączenia przewodu i przykręcić pokrywę puszek zaciskowej silnika pompy.

### Podłączenie sterownika

- po zabezpieczeniu przewodów przed przypadkowym zerowaniem, przewód zasilający należy podłączyć do gniazdka sieciowego 230V/50Hz z bolcem uziemiającym.

**Uwaga: temperatura otoczenia w miejscu zainstalowania sterownika nie powinna przekraczać 40°C**

### Praca sterownika

#### Załączenie sterownika

- przełączyć przycisk oznaczony (~) w pozycję I,
- dioda zielona świeci się

#### Praca automatyczna (dioda czerwona jest zapalona)

- sterownik załącza i wyłącza pompę w zależności od temperatury ustawionej na pokrętle sterownika
- pompa załączana jest gdy temperatura w miejscu umieszczenia czujnika jest wyższa od ustawionej, natomiast wyłączana gdy temperatura spadnie poniżej wartości ustawionej na sterowniku.

#### Praca ciąгла

- przełączyć przycisk oznaczony  w pozycję I przy włączonym przycisku oznaczonym (~) w pozycję I (dioda czerwona jest zapalona),
- pompa pracuje cały czas niezależnie od temperatury ustawionej na sterowniku i rzeczywistej temperatury w miejscu zamontowania czujnika.

**UWAGA!**

**REGULATOR NALEŻY  
PODŁĄCZYĆ DO  
GNIAZDA SIECIOWEGO Z BOLCEM UZIEMIAJĄCYM**

## WARUNKI GWARANCJI

Producent udziela gwarancji na okres [24] miesięcy od daty zakupu regulatora.

Producent nie odpowiada za uszkodzenia mechaniczne powstałe z winy użytkownika.

**SAMOWOLNE DOKONYWANIE NAPRAW, PRZERÓBEK PRZEZ UŻYTKOWNIKA LUB INNE OSOBY NIEUPRAWNIONE DO ŚWIADCZENIA NAPRAW GWARANCYJNYCH POWODUJE UNIEWAŻNIENIE UPRAWNIEN DO GWARANCJI.**

Karta gwarancyjna jest ważna jeśli posiada wpisaną datę sprzedaży potwierdzoną pieczętą i podpisem sprzedawcy.

Napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dokonuje wyłącznie producent i na jego adres należy dostarczyć niesprawne egzemplarze.

Ochrona gwarancyjna obejmuje terytorium UE

## UWAGA!

**WSZELKIE DOKONANE WE WŁASNYM ZAKRESIE PRZERÓBK  
REGULATORA MOGĄ BYĆ PRZYZYNYĄ POGORSZENIA  
WARUNKÓW BEZPIECZEŃSTWA JEGO UŻYTKOWANIA I MOGĄ  
NARAZIĆ UŻYTKOWNIKA NA PORAŻENIE PRĄDEM  
ELEKTRYCZNYM LUB USZKODZENIE ZASILANYCH URZĄDZEŃ**

**Przewód połączeniowy tego regulatora może być  
wymieniony wyłącznie przez producenta lub jego  
autoryzowany zakład serwisowy**

### UWAGA!

- 1.PRODUCENT NIE ODPOWIADA ZA USZKODZENIE POWSTAŁE W WYNIKU WYŁADOWAŃ ATMOSFERYCZNYCH.
- 2.PRZEPICIEĆ W SIECI ENERGETYCZNEJ.
- 3.SPALONE BEZPIECZNIKI W URZĄDZENIU NIE PODLEGAJĄ WYMIANIE GWARANCYJNEJ.

Data sprzedaży

Pieczętka i podpis sprzedawcy

NR REJ. GIOŚ: E 0002240WZ

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny  
należy przekazać do wyspecjalizowanego  
punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęty  
bezpłatnie.

ARGO-FILM  
Zakład Gospodarki Odpadami Nr 6  
ul. Krakowska 180, 52-015 Wrocław  
tel.: 071 794 43 01,  
0 515 122 142



**TATAREK®**

**TATAREK Sp. z o.o.**

50-559 Wrocław, ul. Świeradowska 75,

tel. (071) 367-21-67, 373-14-88, fax 373-14-58; NIP 899-278-63-72;

Konto: SANTANDER BANK POLSKA SA WROCLAW 6910901522-0000-0000-5201-9335

www.tatarek.com.pl; e-mail: [tatarek@tatarek.com.pl](mailto:tatarek@tatarek.com.pl)